

**Навчально-науковий Гуманітарний інститут
Кафедра англійської філології і перекладу**

**ЗРАЗОК МОДУЛЬНОЇ КОНТРОЛЬНОЇ РОБОТИ № __
З ДИСЦИПЛІНИ «МЕТОДИКА ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ І
ПЕРЕКЛАДУ У ВИЩІЙ ШКОЛІ»**

Variant __

1. Cross out the wrong statement:

- a) Translation is viewed as a complex and multifaceted form of mental activity
- b) Translation requires for its realization certain knowledge, skills and habits
- c) Translation is an entirely intuitive process

2. Cross out the wrong statement:

- a) For training purposes parts of the text and separate statements are used as training materials
- b) Among training materials used for teaching translation, the first place belongs to texts of various types
- c) Use of separate statements as training materials is not recommended as they make training translation very distant from working conditions of a professional translator

3. Cross out the wrong statement:

- a) A translator should have sufficient linguistic competence in the area of not one but two languages
- b) The linguistic competence of every translator has its limits
- c) From the translation viewpoint, selection and usage of linguistic resources are not determined by the original

4. Cross out the wrong statement:

- a) The ability to switch from one language to another is achieved through teaching translation equivalents and translation techniques, and through permanent bilingual actions – translations of texts
- b) The content of teaching translation includes both assimilation of necessary knowledge and development of translation habits and skills
- c) Translation knowledge constitute the ultimate goal of the course of translation

5. Cross out the wrong statement:

- a) Pre-translational exercises include comparison of parallel texts in the original and target languages in order to identify their differences
- b) Pre-translational exercises include practicing to use different methods and techniques of translation
- c) Pre-translational exercises include critical analysis of the methods and techniques a translator used in his work over the text

6. Cross out the wrong statement:

- a) Proper translation exercises are aimed at improving language skills
- b) Proper translation exercises are aimed at practicing the ability to use different methods and techniques of translation
- c) Proper translation exercises are aimed at developing the ability to solve translation problems connected with the peculiarities of the semantics and structure of language units in the source and target languages

7. Continue the following statement: *The success of the training process planning depends on proper taking into account the following conditions*

8. Continue the following statement: *Every lesson should begin with*

9. Name: *the difficulties of the lesson the teacher has to determine in compiling a unit plan*

10. Name: *main characteristics of a good daily plan*

11. Match English terms with their Ukrainian equivalents

1	assessment/testing	a	педагогічне спілкування / взаємодія
2	buzz groups	b	розподіл часу
3	chain drill/work	c	перевірка
4	checking, check	d	робота у ланцюжку
5	classroom dynamics timing	e	вирази класного вжитку англійською мовою
6	classroom English	f	організаційні форми
7	classroom interaction	g	контроль
8	classroom management	h	організація і регулювання навчальної діяльності
9	classroom monitoring	i	керування навчальною діяльністю учнів
10	classroom organization / grouping / arrangement /grouping	j	невеликі групи для обговорення проблем

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.

12. Write notes of the lesson according to following objectives, lesson plan and the text.

Тема заняття: "Olympic Games"

Цілі заняття:

Практична: Навчити студентів розповідати про історію Олімпійських ігор на основі прочитаного тексту

Соціокультурна: Розширити кругозір студентів знаннями про історію Олімпійських ігор.

Розвиваюча: Розвивати механізми сприймання та осмислення інформації, логічного формулювання думок.

Виховна: Виховувати любов до спорту і почуття гордості за спортивні досягнення вітчизняних спортсменів.

Обладнання: Емблема Олімпійських ігор, плакати з тестовим завданням і запитаннями вікторини.

Схематичний план заняття

Початок заняття	Час
I. Організація групи _____	3 хв.
II. Мовлення зарядка _____	7 хв.
Основна частина заняття	
III. Підготовка до сприймання тексту _____	13 хв.
IV. Читання тексту "Olympic Games" _____	12 хв.
V. Тест на відновлення пропущеної інформації _____	10 хв.
VI. Тест множинного вибору _____	8 хв.
VII. Виконання післятекстових вправ, що готують студентів до монологічних висловлювань _____	12 хв.

- VIII. Монологічні висловлювання за темою "Olympic Games" _____ 16 хв.
- Заключна частина заняття**
- IX. Пояснення домашнього завдання _____ 5 хв.
- X. Підсумки заняття _____ 4 хв.

Етап. Прийом.	Зміст роботи
---------------	--------------